



天主教北區華人聖若翰堂 St. John the Baptist Northern Chinese Catholi

堂區通訊

第 36期 2025年10月

彌撒時間（國語、粵語）：每周日6:30PM

教友登記：

1. 鼓勵所有來參與彌撒的教友都登記註冊成為聖若翰堂的一份子。

2. 彌撒奉獻年滿\$50，年結時皆得退稅。請在信封上注明退稅收據人的姓名、地址和聯繫電話。

登記負責人: Kevin Fu

電話：647-918-9735

堂區服務組人員聯繫電話

會長：許翌 416-358-8868

副會長：李珍 416-400-5518

副會長：Kevin Fu 647-918-9735

彌撒禮儀組：李珍 416-400-5518

彌撒合唱組：陳娟貞 647-999-9338

彌撒讀經組：王東方 647-330-4880

彌撒輔祭組：Jason Wu 416-825-6368

彌撒服務組：Kevin Fu 647-918-9735

彌撒兒童組：郭爽 647-668-1615

成年慕道班：Sarah Wu 647-865-0369

堂區財務組：Jennifer Zhang 905-597-225

堂區通訊主編：Ken Lin 647-612-8189

堂區通訊副主編：蔡杰灵

玫瑰聖母（紀念）

Our Lady of the Rosary (M)



聖神要
臨於你，
至高者
的能力
要庇蔭你。
路 1:35

The holy Spirit
will come
upon you,
and the power
of the Most High
will overshadow
you.
Lk 1:35

天主教
北區華人聖若翰堂
Saint John the Baptist
Northern Chinese Catholic Mission

國 / 粵語彌撒

NEW 彌撒感恩祭
每週星期日晚上
6:30pm
從2023年6月25日開始

NEW 時間：從2023年6月25日開始
每週日晚上6:30pm
6:00pm 玫瑰經誦念及告解聖事

地點：天主教聖金口若望堂
Saint John Chrysostom Church
432 Ontario Street
Newmarket, On L3Y 2K4

查詢：905-294-1377

電郵：NorthernChineseMission@archtoronto.org

專職服務司鐸：鄧建衛神父 CSJB

教宗要理講授：唯有復活的耶穌能滿足我們的渴望

教

宗良十四世在週三的例行公開接見中，繼續以“耶穌基督——我們的希望”為主題展開要理講授。教宗省思復活的耶穌如何成就一個人的內心渴望，指出每人心中都有一個難以滿足的渴望，唯有復活的耶穌能滿足這份渴望。

（梵蒂岡新聞網）教宗良十四世10月15日上午在聖伯多祿廣場主持週三公開接見活動，繼續進行以“耶穌基督——我們的希望”為主題的系列要理講授。教宗當天省思的核心內容是復活的耶穌如何成就一個人的內心渴望。

教宗指出，我們的生活充滿了對立，這些處境揭示我們的限度，以及想超越它的衝動。我們尋求世人的稱讚，但無論是否得到，我們都會感到空虛。即使塵世的成功和瞬間的確定性也不能使我們真正得到滿足。教宗解釋道：“事實上，我們並非為欠缺而受造，而是為了圓滿而受造。”就如當天所選讀的《若望福音》中所說：“我來，卻是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。”（若十10）

教宗進一步說明：“我們越是體驗到天主的奧秘，便越被祂吸引，卻永遠無法完全滿足。”這是因為，我們是按照天主的肖像所造，藉著神聖的大能，我們認出心中有一個難以滿足的渴望。聖奧斯定的《懺悔錄》正是洞察了這份人心永不止息的渴慕：“祢散發芬芳，我聞到了，遂渴慕於祢；我嘗到祢的滋味，便感到飢渴；祢觸動我，我便燃起對祢平安的渴望。”

教宗最後總結道：“復活的耶穌並非‘從高處’回答，而是成為我們旅途中的同伴，這條道路常常艱辛、痛苦、奧秘。”唯有祂能賜給我們旅途上真正而持久的平安，這平安扶持我們，使我們感到充實。

最後，教宗邀請我們在這個心力交瘁與絕望掙扎的世界上成為復活的基督希望、平安與喜樂的標記。



教宗在問候講中文的信友們時，說道：“親愛的弟兄姊妹們，我把你們及你們美好的計劃託付給童貞聖母瑪利亞慈母般的轉禱，我降福大家！”

鏈接網址：www.vaticannews.cn

訂閱電郵新聞：<http://www.vaticannews.cn/zh/newsletter-registration.html>

天主教2025年瞻礼单

九月小

1 初十	2 十一	3 十二	4 十三	5 十四 △	6 十五	7 十六 ○	8 十七	9 十八	10 十九	11 二十	12 廿一 △	13 廿二	14 廿三 ○	15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七	19 廿八 △	20 廿九	21 三十 ○	22 八月	23 初二	24 初三	25 初四	26 初五 △	27 初六	28 初七 ○	29 初八	30 初九
		圣额我略教宗圣师			特敬圣母	常年期第二十三主日	圣母诞辰			圣董文学司铎殉道	圣玛利亚圣名	金口圣若望主教化地玛圣母	光荣十字圣架 常年期第二十四主日	痛苦圣母	圣高内略教宗及圣西彼廉主教殉道				特敬圣母	常年期第二十五主日 圣玛竇宗徒圣史					圣味增爵司铎	常年期第二十六主日	诸圣天使	圣热罗尼莫司铎圣师	
		纪念			首七	白露	庆日					纪念	庆日	纪念	纪念					秋分					纪念	纪念	庆日	纪念	
绿	绿	白	绿	绿	白	绿	白	绿	绿	绿	白	白	红	白	红	绿	绿	绿	白	绿	绿	绿	绿	绿	白	绿	白	白	

十月大

玫瑰圣月

1 初十	2 十一	3 十二△	4 十三	5 十四○	6 十五	7 十六	8 十七	9 十八	10 十九△	11 二十	12 廿一○	13 廿二	14 廿三	15 廿四	16 廿五	17 廿六△	18 廿七	19 廿八○	20 廿九	21 九月	22 初二	23 初三	24 初四△	25 初五	26 初六○	27 初七	28 初八	29 初九	30 初十	31 十一△
圣女小德兰传教区主保	护守天使		圣方济各·亚西西 纪念	常年期第二十七主日 圣傅天娜修女		玫瑰圣母 本教区主保 拜圣堂				特敬圣母 圣若望二十三世教宗	化地玛圣母		圣大德肋撒贞女圣师	圣女玛加利大	圣依纳爵主教殉道	圣路加圣史	常年期第二十九主日 传教节	圣母至洁	圣若望·保禄二世教宗	霜降			特敬圣母	常年期第三十主日	圣施方济司铎及同伴殉道	圣西满及圣达陡宗徒				
庆日 白	纪念 白	首六 绿	首七 白	绿	绿	纪念 白	寒露 绿	绿	绿	白	绿	白	绿	绿	绿	纪念 红	庆日 红	绿	白	绿	绿	绿	白	绿	绿	红	绿	绿	绿	

十一月小

炼灵圣月

1 十二	2 十三	3 十四	4 十五	5 十六	6 十七	7 十八	8 十九	9 二十	10 廿一	11 廿二	12 廿三	13 廿四	14 廿五	15 廿六	16 廿七	17 廿八	18 廿九	19 三十	20 十月	21 初二	22 初三	23 初四	24 初五	25 初六	26 初七	27 初八	28 初九	29 初十	30 十一
追思已亡 拜圣堂 常年期第三十一主日	诸圣节 全大赦		圣嘉禄鲍荣茂主教			圣吴国盛殉道	特敬圣母	拉特朗大殿奉献日 常年期第三十二主日	圣良教宗圣师	都尔·圣玛尔定主教	圣若撒法主教殉道			特敬圣母	常年期第三十三主日 圣日多达贞女	匈牙利圣依撒伯尔修女	圣伯多禄及圣保禄二圣殿奉献日		圣母奉献日	圣则济利亚贞女殉道 小雪	基督普世君王节 圣格肋孟一世教宗殉道 常年期第三十四主日	圣徐德新主教殉道					特敬圣母 圣刘瑞廷司铎殉道	将临期第一主日 圣安德肋宗徒	
节日 首七	紫	绿	白	绿	绿	绿	白	白	白	白	红	绿	绿	白	绿	绿	绿	绿	白	白	红	白	绿	绿	绿	绿	白	紫	

《外方傳教》的書信

「摘要」《外方傳教》的書信這封來自外方傳教會的書信，由總會長Ergete Tesfaye於2025年8月在加拿大魁北克發出。信中鼓勵我們天主教北區華人聖若翰堂的青年教友們通過聆聽耶穌的話語，深化傳教使命，響應教宗方濟各“希望朝聖者”的號召。朝聖被描述為通向天主的靈性之旅，呼籲青年在喧囂世界中學會沉默，深入默想福音，辨認天主的聲音。信中提及2025年是該會首次派遣傳教士一百週年，首批傳教士於1925年抵達滿洲，響應宣講福音的召喚。教宗方濟各強調“希望”在禧年中的核心，鼓勵青年勇敢踏上朝聖之旅，相信耶穌的陪伴。信件希望通過《外方傳教》特刊幫助青年分辨使命，並在希望中實現夢想。

Dear young people,

The Church, through her servants, invites you to deepen your missionary vocation by constantly listening to the word of Jesus who walks with you. Therefore, Pope Francis urged you, in his message, to embrace your vocation as "pilgrims of hope".

Pilgrimage is a spiritual journey toward God. This journey toward God is not just a religious devotion reserved for the pious. It is addressed to all young people who open their hearts and minds to God's work and are ready to undertake a spiritual journey.

God can reveal Himself to you anywhere and in any circumstance. The challenge is to recognize his voice and listen attentively.

Our world has become noisy with all kinds of destructive voices. These voices vie for our attention, preventing us from listening to the voice of our Shepherd. True listening requires that we unite our minds and hearts. To listen more deeply, we must learn to be silent with patience and perseverance. You are invited to continually return to the Gospels, to read them, to meditate on them, and to allow the Word of God to penetrate deeply into your life, so that you may hear His voice more clearly.

This year marks a century of missionary sending of the first missionaries of our Society. The missionary pilgrimage of the members of our missionary society began 100 years ago. The first missionaries, who heard the voice calling them, arrived in Manchuria in 1925. They did so listen to the voice that told them to proclaim the Good News to all creation (Mark 16: 15). The same voice is within each of you, inviting you to follow His will. God is patient and kind. He knows that you are still learning to recognize His voice at these stages of your life. Despite uncertainties and destructions, you can always return to Him, express your deepest desires, and seek proper spiritual accompaniment. When you take the necessary time to discern deeply, the Lord will give you the necessary grace to embark on your pilgrimage with confidence and hope.

Pope Francis, at the official opening of the Jubilee Year, stressed on the word hope at the heart of his message. For Pope Francis, we all have in our hearts the hope that allows us to maintain the desire to expect good things even if we are faced with an uncertain future. So, have the courage to undertake the pilgrimage of hope, convinced that you are not alone. Jesus will accompany you in your journey and your discernment. We hope this special issue of Missions Etrangères will help you to discern your missionary vocation.

Concluding with the words of Pope Francis, may "the Jubilee be an opportunity for you to renew yourselves in hope. May the Word of God help you find the reasons for this hope" and realize your deepest desires and dreams.



Ergete Tesfaye, p.m.e.

General Superior



希望的朝聖者—Hanna

天

主教殉道聖人朝聖地坐落於加拿大安大略省米德蘭市東南部，占地約75英畝，是一座承載百年歷史與文化的聖殿。這座聖殿為紀念17世紀初從歐洲來到加拿大休倫地區傳教並殉道的八位耶穌會士而建，是加拿大首座紀念天主教殉道者的國家級聖殿，隸屬於多倫多總教區，也是加拿大最重要的天主教朝聖地之一，每年吸引來自世界各地的朝聖者。

園區內的主建築是一座融合哥特復興與羅馬式風格的教堂，坐落於小山丘之上，俯瞰寧靜的休倫湖。其外觀莊嚴肅穆，內部裝飾以彩色玻璃和精美木雕為主，周圍綠樹環繞，草地如茵。步入園區，乾淨整潔的環境和寧靜的氛圍令人心生敬畏，仿佛時間在此凝滯，內心不由自主地湧現莊嚴與平和之感。園區內設有佘山聖母雕像、耶穌苦路十五處雕塑、玫瑰經經珠雕塑、聖門、聖人雕像以及兩個大型祭台。這裡不僅是歷史的見證，更是信仰的豐碑。

今年8月16日，殉道聖人朝聖地舉辦了大多倫多地區天主教年度大朝聖活動。同日，印度裔信友也在園區另一區域完成朝聖禮儀，逾千人齊聚此地，共同參與這一神聖時刻。來自大多倫多地區六個華人堂口的信友，包括多倫多嘉模聖母堂、天主教聖曹桂英堂、天主教中華殉道聖人堂、天主教救世主堂、天主教北區華人聖若望堂以及其他堂口，數百名華人信友懷著祈禱與感恩之心，從各地趕來朝聖。園區入口早早排起長龍，信友們滿懷虔誠，靜候入園。

彌撒前，信友們齊聚佘山聖母雕像前，集體誦念玫瑰經。隨後，朝聖彌撒在莊嚴的氛圍中開始，由鄧建衛神父主祭，12位來自各堂口的神父共祭，足見各堂口對此次朝聖的重視。彌撒由騎士會成員組成的儀仗隊引領，六面堂口旗幟莊嚴入場，12位神父身著喜慶的紅色祭披依次步入聖堂。鄧神父在講道中深情回顧了早期傳教士的艱辛歷程：他們為傳播基督信仰，放棄舒適與安逸，面對當地原住民的誤解與敵意，甚至遭受滾燙沸水澆身、燒紅烙鐵燙舌的酷刑。難以想像，當年傳教士們憑藉怎樣堅定的信念，甘願犧牲性命，也要將基督的大愛傳遞給世人。他們的殉道精神令人動容，也提醒我們：真正的信仰不僅是言語的宣揚，更應體現在行動與奉獻之中。午餐後，新晉鐸的黎神父與信友們分享了他的信仰歷程，娓娓道來的故事令人深受觸動。隨後，在執事的帶領下，全體信友完成了苦路十五處的禮儀祈禱。北區堂口的多位教友積極參與了此次活動的禮儀服務，展現了華人信友的熱忱與奉獻。今年，我兩次來到這座聖殿，每一次都帶來不同的靈性體驗。六月，我帶朋友到訪，走進

聖堂參加了一場彌撒，恰好看到二十幾位小學生安靜地聆聽神父講道。他們在老師的引導下，有序完成各項禮儀，純真的面龐洋溢著對信仰的虔誠。這讓我深刻感受到，基督信仰的種子在孩子們幼小的心中生根發芽，為信仰的傳承奠定了堅實基礎。雖然我當時聽不懂英文講道，但孩子們對信仰的接納與投入，展現

出信仰無形的號召力與凝聚力——一代代傳教士畢生奉獻，甚至不惜犧牲生命，為的就是讓基督信仰代代相傳，直至基督的光榮降臨。此次大朝聖，我再次來到聖地，並有幸參與讀經。看到男女老少齊聚一堂——有坐輪椅的老人、拄拐杖的傷者、幼童與青年——他們積極參與、熱心服務，認真完成各項禮儀。信仰的力量將人們彙聚在基督的大家庭中，共同朝聖，這股力量偉大而深邃，難以言喻。2025年是天主教的禧年。願我們這些滿懷希望的朝聖者，帶著激情與熱忱奔赴基督聖堂，堅定我們的信德，點燃心中的愛德之火，傳播耶穌基督的福音與平安。願我們以行動踐行信仰，迎接新天新地的到來！





成人慕道班

- 凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友，歡迎參加本堂所設的慕道班，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視個人參與情況及進度而定。
- 有意者請與 Sarah Wu, Angela 姐妹聯繫。

初領聖體班

- 課程時間: 2025年9月7日起至12月25日，每周日下午5點（彌撒前）
- 初領聖儀式：2025年12月25日耶誕節彌撒期間舉行。
- 報名方式：請到聖堂大廳服務處領取報名表。有意向的教友儘早報名。如有疑問，請與郭爽姐妹聯繫。



主日彌撒暨慕道班派遣與領洗慶典

時間：10月26日2025年（主日）

- 鳴遠國語七期慕道班及若翰國語五期慕道班學員收錄禮儀。為新一期慕道班的學員舉行收錄儀式，標誌著他們正式開啟慕道之旅。
- 傳道員和陪審員派遣禮儀。隆重派遣傳道員與陪審員，委託他們陪伴和引導慕道者學習信仰。
- 庆祝鸣远国語四期和五期学员领洗，邀请他们加入到我们北区教会大家庭。

